

# Film noir (cine negro)

## **Término**

### **Término**

Film noir

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Administración de Archivos y Gestión Documental (470)

### **Temática**

Estilos y corrientes cinematográficas

### **Definición del término**

[...] the term describes, in its most narrow application, a series of American films made during World War II and in the years following, punctuated by violence and pervaded with a profound sense of dread and moral uncertainties. The heroes tend to be cynical, tough, and overwhelmed by sinister forces beyond their control. Stylistically, film noir is distinguished by its stark chiaroscuro cinematography.

### **Fuente / Autor (del término)**

Park, W. (2011). What is Film Noir? Rowman & Littlefield.

[https://books.google.com.mx/books?hl=es&lr=&id=gdZjyEuFv\\_sC&oi=fnd&pg=PR7&dq=film+n](https://books.google.com.mx/books?hl=es&lr=&id=gdZjyEuFv_sC&oi=fnd&pg=PR7&dq=film+n)

### **Contexto del término**

The term was originally used in France after WWII, to describe American thriller or detective films in the 1940s and 50s. Though, Hollywood's film noir stretches back to the 1920s. Film noir literally translates to "black cinema" and French critics used it to describe Hollywood movies that were saturated with darkness and pessimism not seen before.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

StudioBinder. (2021, 28 junio). What is Film Noir? A Brief History with Examples from Cinema. Recuperado 17 de noviembre de 2021, de <https://www.studiobinder.com/blog/what-is-film-noir/>

## **Español**

### **Equivalente en español**

cine negro

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

Film noir

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Las películas caracterizadas como cine negro giran en torno a hechos delictivos y criminales con un fuerte contenido expresivo.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Film Noir estadounidense: El espejo oscuro del cine negro de Hollywood. (2020, 7 febrero). [Diapositivas]. Extensión Académica de la Cineteca Nacional. [https://www.cinetecanacional.net/docs/extension\\_academica/211.pdf](https://www.cinetecanacional.net/docs/extension_academica/211.pdf)

### **Contexto del término en español**

A finales de los años treinta y sobre todo en los cuarenta, la radio, la historieta y el cine, se trastocaron con rapidez en un intrigante espejo social. Así, notables cineastas y eficaces artesanos se foguearon en tramas criminales de bajo presupuesto a la sombra de un cine oficial y de prestigio. Destacados antihéroes trágicos de un cinema noir a la mexicana se anunciaba en los programas triples sobre las marquesinas de cines como el Florida o el Acapulco: “Hoy, 3 grandes películas, 3: Ventarrón, El desalmado y Manos de Seda; \$1 y \$1.50”.

A finales de los años treinta y sobre todo en los cuarenta, la radio, la historieta y el cine, se trastocaron con rapidez en un intrigante espejo social. Así, notables cineastas y

eficaces artesanos se foguearon en tramas criminales de bajo presupuesto a la sombra de un cine oficial y de prestigio. Destacados antihéroes trágicos de un cinema noir a la mexicana se anunciaba en los programas triples sobre las marquesinas de cines como el Florida o el Acapulco: “Hoy, 3 grandes películas, 3: Ventarrón, El desalmado y Manos de Seda; \$1 y \$1.50”.

**Fuente / Autor (del contexto en español)**

Aviña, R. (2021, 17 octubre). Noir Mex: El cine negro policiaco mexicano de la época de oro. Google Arts & Culture. Recuperado 17 de noviembre de 2021, de <https://artsandculture.google.com/exhibit/QQKyQpf1rt8pjg?hl=es-419>

**Multimedia**

**Video YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=EQ5jatHYfsM>

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

<https://www.youtube.com/watch?v=EQ5jatHYfsM>